

Markus Ramseier

# Mundart und Standardsprache im Radio der deutschen und rätoromanischen Schweiz

Sprachformgebrauch, Sprach-und Sprechstil im Vergleich

**Verlag Sauerländer**

Aarau • Frankfurt am Main • Salzburg

# Inhaltsverzeichnis

	Vorwort des Herausgebers . . . . .	5
	Vorwort des Autors . . . . .	7
	Vorbemerkung . . . . .	16
<b>1</b>	<b>Einleitung</b> . . . . .	17
1.1	Problemstellung . . . . .	17
1.2	Zielsetzung und Vorgehen . . . . .*	19
1.2.1	Ermittlung des für den speziellen Kommunikationsprozeß geltenden Normensystems des Sffrachverhaltens . . . . .	19
1.2.2	Ermittlung der medialen Kommunikationssituationen (sozialer Kontext) und der darauf basierenden Textprotluktionsprozesse . . . . .	20
1.2.3	Festlegung der zu untersuchenden kommunikativen Prozesse . . . . .	21
1.2.4	Analyse des sprachlichen Produkts: Sprachformgebrauch, Sprach- und Sprechstil . . . . .	21
1.2.5	Formulieren situationsgerechter linguistischer Entscheidungshilfen zur Optimierung der Radiokommunikation . . . . . <sup>^</sup>	21
	Anmerkungen zu Kapitel 1 . . . . .*	22
<b>2</b>	<b>Der Soll-Zustand als Bezugsrahmen</b> . . . . .	24
2.1	Problemstellung und Zielsetzung . . . . .	24
2.2	Begriffsbestimmung . . . . .	25
2.2.1	Norm . . . . .	25
2.2.2	Sprachnorm . . . . .	25
2.3	Pragmatische Normen (Angemessenheits-Normen) . . . . .	27
2.4	Grammatische Normen (Richtigkeits-Normen) . . . . .	30
2.5	Der Normenkatalog von Radio DRS . . . . .	31
2.5.1	Ethisch-kulturpolitische Normen . . . . .	32
2.5.2	Pragmatische und grammatische Normen . . . . .	33
2.6	Folgerungen . . . . .	35
	Anmerkungen zu Kapitel 2 . . . . .	36
<b>3</b>	<b>Die kommunikative Ganzheit als Ausgangspunkt zur Beschreibung des Ist-Zustandes</b> . . . . .	39
3.1	Problemstellung und Zielsetzung . . . . .	39
3.2	Begriffsbestimmung . . . . .	39
3.2.1	Massenkommunikation . . . . .	39
3.3	Das, Grundmodell der Massenkommunikation als Ausgangspunkt zur Beschreibung der kommunikativen Ganzheit . . . . .	41
3.4	Korrektür des Grundmodells der Massenkommunikation: Einbezug pragmatischer, texttheoretischer und gesprächsanalytischer Ansätze . . . . .	44
3.4.1	Der Forschungskontext von Pragmatik, Texttheorie, Gesprächsanalyse . . . . .	44
3.4.2	S.J.Schmidts texttheoretisches Modell der Textproduktion . . . . .	46
3.4.3	Exkurs: Ausschluß des Rezeptionsprozesses . . . . .	48
3.5	Korrektur von Schmidts texttheoretischem Modell . . . . .	50

3.5.1	Korrektur von Schmidts Situationsbegriff . . . . .	51
3.5.2	Korrektur von Schmidts Textentstehungskonzept . . . . .	52
3.6	Zusammenfassung: Dimensionales Texterzeugungsmodell zur Beschreibung von Sprachformgebrauch, Sprach- und Sprechstil . . . . .	53
	Anmerkungen zu Kapitel 3. . . . .	70
4	<b>Materialsammlung</b> . . . . .	79
4.1	Probleme der Materialsammlung . . . . .	79
4.2	Der Bezug Bandaufnahme - Transkription. . . . .	79
5.	<b>Materialauswertung I: Sprachformgebrauch und Sprachformwahl im Radio DRS</b> . . . . .	81
5.1	Problemstellung und Zielsetzung . . . . .	81
5.2	Segmentierung der institutionellen Tagessprechmengen Standard und Mundart aus der Tagessprechmenge Deutsch . . . . .	83
5.2.1	Segmentierung der institutionellen Tagessprechmenge aus der Tagessendemenge. . . . .	83
5.2.2	Segmentierung der institutionellen Tagessprechmenge Deutsch aus der Tagessprechmenge. . . . .	83
5.2.3	Segmentierung der institutionellen Tagessprechmengen Standard und Mundart aus der Tagessprechmenge Deutsch . . . . .	85
5.3	Segmentierung der Programmsprechmengen Standard und Mundart aus den Programmsprechmengen Deutsch. . . . .	86
5.4	Segmentierung der Sendesprechmengen Standard und Mundart aus den Sendesprechmengen Deutsch. . . . .	87
5.5	Segmentierung der Textexemplarsprechmengen Standard und Mundart aus den Textexemplarsprechmengen Deutsch. . . . .	92
5.6	Textsorten-Klassifizierung der Textexemplare. . . . .	95
5.6.1	Begriffsbestimmung, Zielsetzung und Vorgehen. . . . .	95
5.6.2	Textsortenanteile an der institutionellen Sprechmenge Deutsch. . . . .	98
5.6.3	Textsortenanteile an den Programmsprechmengen Deutsch. . . . .	100
5.6.4	Textsortenanteile an den institutionellen Sprechmengen Standard und Mundart . . . . .	101
5.6.5	Textsortenanteile an den Programmsprechmengen Standard und Mundart . . . . .	104
5.6.6	Textsorten-Beschreibung . . . . .	107
5.6.7	Zusammenfassung. . . . .	131
5.7	Sendetypen-Klassifizierung der Sendegefäße. . . . .	131
5.7.1	Begriffsbestimmung, Zielsetzung und Vorgehen. . . . .	131
5.7.2	Textsortensequenzen im Programmablauf. . . . .	132
5.7.3	Sendetypen-Anteile an den Programmsprechmengen Standard und Mundart . . . . .	136
5.7.4	Sendetypen-Beschreibung . . . . .	139
5.7.5	Zusammenfassung. . . . .	168
5.8	•Programmtypen-Klassifizierung der Programmgefäße. . . . .	169
5.8.1	Begriffsbestimmung, Zielsetzung und Vorgehen. . . . .	169
5.8.2	Programmtypen-Beschreibung . . . . .	170
5.9	Determinanten des Sprachformgebrauchs und der Sprachformwahl im Radio DRS. . . . .	185
5.9.1	Zielsetzung und Vorgehen. . . . .	185
5.9.2	Dimension Zeit . . . . .	187
5.9.3	Dimension Ort . . . . .	194

5.9.4	Dimension Redegegenstand . . . . .	199
5.9.5	Dimension Rezipient . . . . .	208
5.9.6	Dimension Kommunikator . . . . .	218
5.9.7	Dimension Strukturtyp . . . . .	230
5.9.8	Klassifizierung der Sprachformwechsel im Radio DRS . . . . .	244
	Anmerkungen zu Kapitel 5 . . . . .	250
	<b>Vergleich aktueller Sprachformgebrauch - postulierter Sprachformgebrauch</b>	<b>260</b>
6.1	Zielsetzung und Vorgehen . . . . .	260
6.2	Allgemeine Sprachsituation und radiomediale Sprachsituation . . . . .	261
6.2.1	Der öffentliche Sprachformgebrauch in der Deutschschweiz . . . . .	261
6.2.2	Das Verhältnis öffentlicher Sprachformgebrauch - radiomedialer Sprachformgebrauch . . -?.. . . . .	268
6.3	Dimension Zeit . . . . .	274
6.3.1	Ist-Zustand . . . . . /.. . . . .	274
6.3.2	Soll-Zustand . . . . .	275
6.4	Dimension Ort . . . . .	278
6.4.1	Ist-Zustand . . . . .	278
6.4.2	Soll-Zustand . . . . .	278
6.5	Dimension Redegegenstand . . . . . /.. . . . .	279
6.5.1	Ist-Zustand . . . . . /.. . . . .	279
6.5.2	Soll-Zustand . . . . .	279
6.6	Dimension Rezipient . . . . .	285
6.6.1	Ist-Zustand . . . . .	285
6.6.2	Soll-Zustand . . . . .	285
6.7	Dimension Kommunikator . . . . .	294
6.7.1	Ist-Zustand . . . . .	294
6.7.2	Soll-Zustand . . . . .	295
<b>6.8</b>	<b>Dimension Strukturtyp . . . . .</b>	<b>301</b>
<b>6.8.1</b>	<b>Ist-Zustand . . . . .</b>	<b>301</b>
<b>6.8.2</b>	<b>Soll-Zustand . . . . .</b>	<b>302</b>
6.9	Zusammenfassung . . . . .	310
	Anmerkungen zu Kapitel 6 . . . . .	316
	<b>Materialauswertung II: Sprach- und Sprechstil im Radio DRS . . . . .</b>	<b>325</b>
<b>7.1</b>	<b>Problemstellung und Zielsetzung . . . . .</b>	<b>325</b>
<b>7.1.1</b>	<b>Textkorpus . . . . .</b>	<b>326</b>
<b>7.1.2</b>	<b>Texttranskription . . . . .</b>	<b>327</b>
<b>7.1.3</b>	<b>Textdimensionen . . . . .</b>	<b>330</b>
<b>7.1.4</b>	<b>Textstrukturen . . . . .</b>	<b>332</b>
<b>7.1.5</b>	<b>Textstil und Textstruktur . . . . .</b>	<b>333</b>
<b>7.1.6</b>	<b>Textbewertung . . . . .</b>	<b>335</b>
<b>7.2</b>	<b>Spffcherische Realisation: Prosodisch-artikulatorische Ebene . . . . .</b>	<b>342</b>
	<b>Zielsetzung und Vorgehen . . . . .</b>	<b>342</b>
<b>7^2.2</b>	<b>Melodische Gestaltung . . . . .</b>	<b>345</b>
<b>7.2.3</b>	<b>Dynamische Gestaltung . . . . .</b>	<b>350</b>
	<b>Temporale Gestaltung . . . . .</b>	<b>353</b>
	<b>Artikulatorische Gestaltung . . . . .</b>	<b>360</b>
	<b>Folgerungen . . . . .</b>	<b>366</b>

7.3	Lexikalisch-semantische Ebene	368
7.3.1	Zielsetzung und Vorgehen	368
7.3.2	Gemeindeutsche Wörter	370
7.3.3	Regionale (deutschschweizerische) Wörter	371
7.3.4	Lehnwörter und Lehnbedeutungen	378
7.3.5	Fremdwörter, Internationalismen, Termini	379
7.3.6	Gruppensprachliche Wörter	384
7.3.7	Gesprochensprachliche Wörter	386
7.3.8	Schriftsprachliche Wörter	387
7.3.9	Ästhetische Wörter	388
7.3.10	Folgerungen	390
7.4	Morphosyntaktische Ebene	393
7.4.1	Zielsetzung und Vorgehen	393
7.4.2	Satzlänge	396
7.4.3	Satzerscheinungsformen	398
7.4.4	Entlehnungen auf morphosyntaktischer Ebene	403
7.4.5	Gesprochensprachlicher Satzbau	411
7.4.6	Schriftsprachlicher Satzbau	417
7.4.7	Folgerungen	422
7.5	Textuelle Ebene	425
7.5.1	Zielsetzung und Vorgehen	425
7.5.2	Textfunktionen	426
7.5.3	Textredundanz	432
7.5.4	Textkohäsion/Rekurrenz	435
7.5.5	Folgerungen	441
7.6	Stilklassifikation: Textstil	443
7.6.1	Zielsetzung und Vorgehen	443
7.6.2	Textstil-Beschreibung	444
7.7	Sendestil	486
7.7.1	Zielsetzung und Vorgehen	486
7.7.2	Sendestil-Beschreibung	487
7.8	Programmstil	494
7.8.1	Zielsetzung und Vorgehen	494
7.8.2	Ausgleichsprogramm	494
7.8.3	Bildungsprogramm	495
7.8.4	Begleitprogramm	497
7.9	Determinanten des Sprach- und Sprechstils	500
7.9.1	Zielsetzung und Vorgehen	500
7.9.2	Dimension Zeit	501
7.9.3	Dimension Ort	504
7.9.4	Dimension Redegegenstand	505
7.9.5	Dimension Rezipient	507
7.9.6	Dimension Kommunikator	509
7.9.7	Dimension Strukturtyp	516
	Anmerkungen zu Kapitel 7	524
<b>8</b>	<b>Vergleich aktueller Sprachgebrauch - postulierter Sprachgebrauch</b>	<b>542</b>
8.1	Zielsetzung und Vorgehen	542
8.2	Allgemeine Sprachsituation und radiomediale Sprachsituation	543
8.2.1	Der öffentliche Sprachgebrauch in der Deutschschweiz	543

8.2.2	Das Verhältnis öffentlicher Sprachgebrauch - radiomedialer Sprachgebrauch . . . . .	546
8.3	Dimension Zeit . . . . .	551
8.3.1	Ist-Zustand . . . . .	551
8.3.2	Soll-Zustand . . . . .	551
8.4	Dimension Ort . . . . .	553
8.4.1	Ist-Zustand . . . . .	553
8.4.2	Soll-Zustand . . . . .	553
8.5	Dimension Redegegenstand . . . . .	553
8.5.1	Ist-Zustand . . . . .	553
8.5.2	Soll-Zustand . . . . .	554
8.6	Dimension Rezipient . . . . .	555
8.6.1	Ist-Zustand . . . . .	555
8.6.2	Soll-Zustand . . <i>M</i> . . . . .	555
8.7	Dimension Kommunikator . . . . .	560
8.7.1	Ist-Zustand . . . . . *	560
8.7.2	Soll-Zustand . . . . .	560
8.8	Dimension Strukturtyp . . . . .	563
8.8.1	Ist-Zustand . . . . .	563
8.8.2	Soll-Zustand . . . . .	563
8.9	Zusammenfassung und Ausblick . . . . . ^	567
	Anmerkungen zu Kapitel 8 . . . . .	577
	<b>Bibliographie</b> . . . . .	581